

全球发行超2500万册

朱自强◎序 沈石溪、黑鹤、薛瑞萍◎联袂推荐

野鸭露丝

【加】欧·汤·西顿著
孙洪王选◎译 于春华◎绘 彩绘拼音版



西顿

Ernest Thompson Seton

动物小说全集

10

西顿动物小说全集^⑩

(彩绘拼音版)

第二辑

野鸭露丝



[加] 欧·汤·西顿 著

孙淇 王选 译

于春华 绘



新时代出版社

New Times Press



图书在版编目 (CIP) 数据

野鸭露丝/ (加) 西顿 (Seton, E.T.) 著; 孙淇, 王选译.

—北京: 新时代出版社, 2013.7

(西顿动物小说全集: 彩绘拼音版)

ISBN 978-7-5042-1947-3

I. ①野… II. ①西…②孙…③王… III. ①汉语拼音—儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第164921号

※

新时代出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)

北京市雅迪彩色印刷有限公司

新华书店经售

*

责任编辑: 王晓丹 责任校对: 钱辉玲

开本 780 × 1050 1/16 印张 6.75 字数 50千字

2013年7月第1版第1次印刷 印数 00001—20000册 定价 25.00元

(本书如有印装错误, 我社负责调换)

国防书店: (010) 88540777 发行邮购: (010) 88540776

发行传真: (010) 88540755 发行业务: (010) 88540717

西顿动物小说全集^⑩


(彩绘拼音版)

第二辑

野鸭露丝



[加] 欧·汤·西顿 著
孙淇 王选 译
于春华 绘

 新时代出版社
New Times Press



图书在版编目(CIP)数据

野鸭露丝/(加)西顿(Seton, E.T.)著;孙淇,王选译.

—北京:新时代出版社,2013.7

(西顿动物小说全集:彩绘拼音版)

ISBN 978-7-5042-1947-3

I.①野… II.①西…②孙…③王… III.①汉语拼音—儿童读物
IV.①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第164921号

※

新时代出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路23号 邮政编码100048)

北京市雅迪彩色印刷有限公司

新华书店经售

*

责任编辑:王晓丹 责任校对:钱辉玲

开本 780×1050 1/16 印张 6.75 字数 50千字

2013年7月第1版第1次印刷 印数 00001—20000册 定价 25.00元

(本书如有印装错误,我社负责调换)

国防书店:(010)88540777 发行邮购:(010)88540776

发行传真:(010)88540755 发行业务:(010)88540717

序

自然界里的动物世界充满了生命之谜。探索和揭示动物生命之谜主要有两类人——一类是动物学方面的科学家；另一类则是描写动物生活的文学家。后一类人写的文学作品叫做动物文学。

动物文学作家不仅熟知他所描写的动物的普遍的自然生活习性，而且能够抓住笔下动物的个性，把这个动物的性格或内心情感表现出来，以感染和打动读者。

动物的内心也是富有情感的，动物文学作家是具有特异本领的人，他们对动物生活进行深入、细致的观察和体会，并且通过描写动物行为把动物的情感世界展示了出来。

加拿大的欧·汤·西顿被誉为动物小说之父，他开创了动物小说这一崭新的文体，并成为这种文体的经典性作家，在世界儿童文学史上具有不可撼动的崇高地位。

阅读西顿的动物小说，我们会发现，动物像我们人类一样，有着爱情、亲情、友情，像我们人类一样，竭尽全力地生活着、奋斗着，直到走完自己的一生。

西顿的动物小说具有独特的人文思想价值和艺术审美价值。

在人类认识自身的心灵的历史过程中，对动物的发现，促使人类摆脱了人类沙文主义思想。在人类持着自己是自然的征服者这一人类沙文主义思想的时代，动物被视为可以任凭人类生杀予夺的劣等存在！

而西顿早就敢于向人类沙文主义说“不”。他在文学领域，最早和真正发现了动物生命的尊贵性。在人类满不在乎地杀害动物的时代，西顿写下了动物小说，告诉人们：动物与人类一样，是尊贵的生物，动物的生命值得我们人类深深地敬畏和学习。他的自然观并不否定达尔文学说的基础：生存竞争，优胜劣汰；野兽内部有规律的相互关系；对自然条件的适应能力支配着整个动物界，凭人的主观愿望无法改变这一切。不过，西顿的深厚的人道主义思想广及于动物世界，他挖掘出了动物生命中的可贵品质，从而为人类检视自身立起了一面镜子。

西顿动物小说具有独特的审美价值。西顿带我们走进他的作品——一个未知的、崭新而辽阔的艺术世界，使我们获得了描写人的文学所无法替代的独特的审美体验和艺术感动。我们被他的作品所描写和表现的富于灵性的动物的生命世界所吸引和迷醉，为动物生命的神秘而震惊，为动物生命的尊严而感动。我们抚怀感喟，唏嘘不已。我们的审美视野因那些作为自然的另一部分的动物形象而变得辽阔和深邃，我们对生命的理解和感受因来自动物的馈赠而变得更为丰富和完整。

朱自强

博士生导师
中国海洋大学教授
儿童文学研究所所长

作者简介



照片上的这个人就是欧内斯特·汤普森·西顿。

西顿1860年出生于英国海边的一个小镇。在他5岁时，举家迁往加拿大，并在当地买了一大片土地，从事农牧生活。

当时，这地方一片荒凉，有很多野生动物生长于此，而生长在这里的西顿，也深深地爱上了这里的各种动物。

过了4年，他们全家人迁到了多伦多市。西顿从小就喜欢绘画，所以一搬到多伦多，就进入一所美术学校读书，18岁时，以优良的成绩获得了金牌奖。

不久，西顿前往伦敦学画，并顺利地考入了英国皇家美术学院进行深造。

在美术学院里，西顿一方面埋头研究绘画，另一方面研究野生动物的生态。

从皇家美术学院毕业后，西顿回到了加拿大，仔细观察自然界的各种景观。

西顿23岁时，前往纽约闯天下。他的才华很受世纪杂志社总编辑的赏识，聘他为世界百科全书插图的专栏作家。从此，西顿就踏入社会，独立谋生。

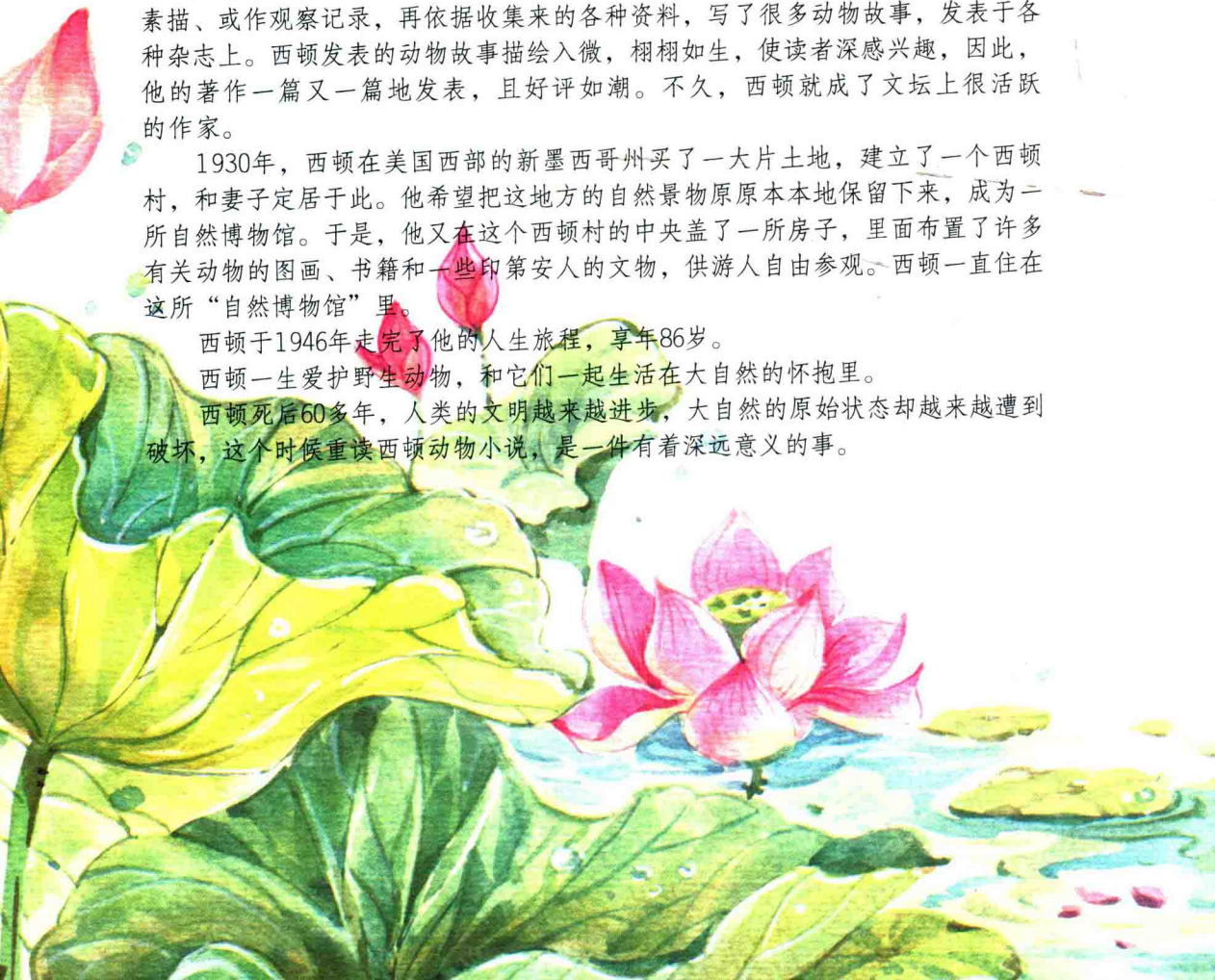
他也常去加拿大、美国各处的大平原旅行，观察各种野生动物的生态，或作素描、或作观察记录，再依据收集来的各种资料，写了很多动物故事，发表于各种杂志上。西顿发表的动物故事描绘入微，栩栩如生，使读者深感兴趣，因此，他的著作一篇又一篇地发表，且好评如潮。不久，西顿就成了文坛上很活跃的作家。

1930年，西顿在美国西部的新墨西哥州买了一大片土地，建立了一个西顿村，和妻子定居于此。他希望把这地方的自然景物原原本本地保留下来，成为一所自然博物馆。于是，他又在这个西顿村的中央盖了一所房子，里面布置了许多有关动物的图画、书籍和一些印第安人的文物，供游人自由参观。西顿一直住在这所“自然博物馆”里。

西顿于1946年走完了他的人生旅程，享年86岁。

西顿一生爱护野生动物，和它们一起生活在大自然的怀抱里。

西顿死后60多年，人类的文明越来越进步，大自然的原始状态却越来越遭到破坏，这个时候重读西顿动物小说，是一件有着深远意义的事。





目录

野鸭露丝

- 一 露丝和野鸭蛋 07
- 二 露丝当了妈妈 11
- 三 遇到危险 14
- 四 狐狸出现 18
- 五 转危为安 22

北极狐卡塔

- 一 春之歌 27
- 二 遇到心上人 34
- 三 卡塔和瑞格 40

- 四 卡塔当了爸爸 47
- 五 卡塔的猎物 51
- 六 遭遇白狼 57
- 七 珍奇美味 63
- 八 小狐狸长大 68
- 九 生存法则 73
- 十 严峻的寒冬 79
- 十一 与瑞格重逢 87
- 十二 孤身奋战 92
- 十三 再次恋爱 99





yě yā lù sī
野鸭露丝



lù sī hé yě yā dàn
— 露丝和野鸭蛋

lù sī shì yì zhī mǔ yā tā shēngzhǎng zài shān jiǎo xià fù jìn yǒu hěn
露丝是一只母鸭。它生长在山脚下，附近有很
duō chí táng
多池塘。

xiàn zài zhèng shì xià tiān lù sī zài yí gè chí táng biān mào mì de cǎo cóng
现在正是夏天，露丝在一个池塘边茂密的草丛
lǐ kāi shǐ zhù cháo fū dàn le tā jiù kuài yào zuò mā ma le tā yào yì
里开始筑巢、孵蛋了。它就快要做妈妈了，它要一

zhí dūn zài nà xiē dàn shàng bìng qiě bǎ dàn fū de rè hū hū de
直蹲在那些蛋上，并且把蛋孵得热乎乎的。

zhè shí yí gè nán rén jià zhe lā huò de niú chē cháo zhè biān xíng shǐ guò
这时，一个男人驾着拉货的牛车朝这边行驶过
lái tiān yǒu xiē rè tā de yǎn jīng pí bèi de kàn zhe sì zhōu
来，天有些热，他的眼睛疲惫地看着四周。

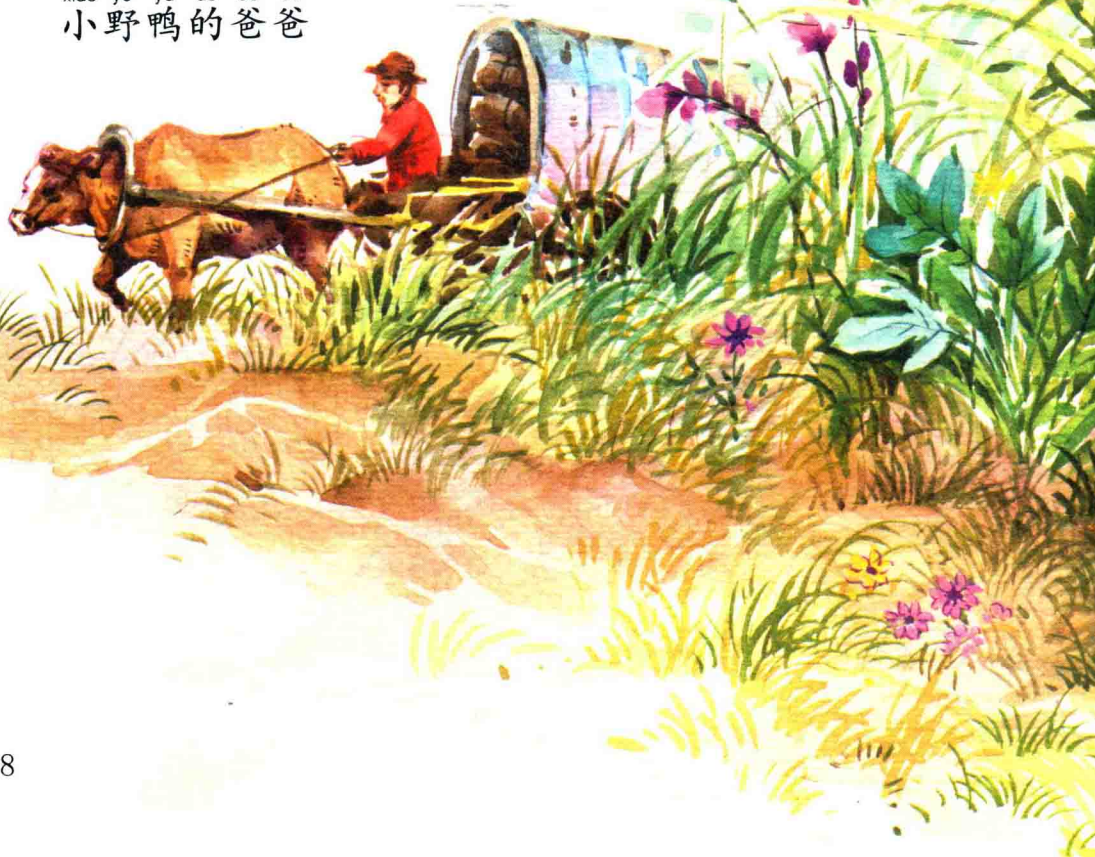
niú chē jiē jìn chí táng biān shí chē lún shēn shēn de xiàn jìn le ní tǔ lǐ
牛车接近池塘边时，车轮深深地陷进了泥土里，
zhè yí dài tǔ zhì sōng ruǎn hěn kuài dì miàn shàng jiù chū xiàn le liǎng tiáo shēn shēn
这一带土质松软，很快，地面上就出现了两条深深
de yìn hén
的印痕。

lù sī xī wàng niú chē kuài xiē lí kāi tā de cháo lǐ hái yǒu shí gè dàn
露丝希望牛车快些离开，它的巢里还有十个蛋
ne yǒu de dōu yǐ jīng kuài fū chū xiǎo yě yā le tā men
呢，有的都已经快孵出小野鸭了。它们

cháng huì fā chū yí diǎn er wēi ruò de shēng xiǎng chuán chū
常会发出一点儿微弱的声响，传出

xiǎo yě yā nà tè yǒu de jiào shēng
小野鸭那特有的叫声。

xiǎo yě yā de bà ba
小野鸭的爸爸







bù zhī dào qù le nǎ er suǒ yǐ bǔ yù tā
不知道去了哪儿。所以哺育它
men de rèn wu jù quán luò zài le mǔ qīn lù sī
们的任务就全落在了母亲露丝
de jiān shàng
的肩上。

lù sī mǎ shàng jiù yào chéng wéi mā ma le yì tiān
露丝马上就要成为妈妈了。一天，
tā yào chū qù zhǎo xiē chí de yú shì cóng cháo li zhàn qǐ shēn
它要出去找些吃的，于是从巢里站起身，
zài dàn shàng gài shàng le yì xiē yǔ máo yǔ máo ruǎn ruǎn de nà
在蛋上盖上了—些羽毛。羽毛软软的，那
shì cóng tā zì jǐ xiōng qián zhāi xià lái de
是从它自己胸前摘下来的。
yǔ máo gài zài dàn shàng jì néng yā zhù yě
羽毛盖在蛋上，既能压住野
yā dàn yòu shì yí gè hěn hǎo de wěi zhuāng
鸭蛋，又是一个很好的伪装。

tā gāng yào fēi zǒu què tīng dào le yì xiē
它刚要飞走，却听到了一些
shēng xiǎng yuán lái shì fù jìn jū zhù de zhuó mù niǎo
声响，原来是附近居住的啄木鸟，
tā dào duì zì jǐ bù gòu chéng wēi xié
它倒对自己不构成威胁。

děng tā fēi zǒu yí duàn shí jiān yòu cóng wài miàn
等它飞走一段时间，又从外面
fēi huí lái shí què fā xiàn le rén lèi de jiǎo yìn
飞回来时，却发现了人类的脚印，
ér qiě dàn shàng de yǔ máo hǎo xiàng shì bèi rén dòng guò lù
而且蛋上的羽毛好像是被人动过，露





sī hěn jǐn zhāng
丝很紧张，

dàn bō kāi yǔ máo kàn dào nà shí
但拨开羽毛看到那十

gè yě yā dàn hái ān hǎo de fàng zài yuán chù
个野鸭蛋还安好地放在原处，

tā jiù fàng xīn le , chóng yòu dūn zài le yě yā dàn shàng
它就放心了，重又蹲在了野鸭蛋上。

二 露丝当了妈妈

lù sī xiàn zài miàn lín zhe yí jiàn hěn zāo gāo de shì qing — chí táng li gān
露丝现在面临着——一件很糟糕的事情——池塘里干
hé de miàn jī měi tiān dōu zài kuò dà 。 tài yáng jiù zài tóu dǐng míng huǎng huǎng de zhào
涸的面积每天都在扩大。太阳就在头顶明晃晃地照
shè , jí qǔ zhe chí táng li nà rì jiàn jiǎn shǎo de shuǐ fèn 。 xiàn zài , chí táng dōu
射，汲取着池塘里那日渐减少的水分。现在，池塘都
kuài jiàn dǐ le 。 rú guǒ chí táng li de shuǐ gān hé le , nà me gāng chū shēng de
快见底了。如果池塘里的水干涸了，那么刚出生的
hái zǐ men jiù gāi wú chù cáng shēn le 。 bì jìng , chí táng cái shì yě yā duǒ kāi dí
孩子们就该无处藏身了。毕竟，池塘才是野鸭躲开敌
rén ěr mù de zuì jiā chǎng suǒ 。 suǒ yǐ , lù sī hěn dān xīn 。 tā bù guāng yào
人耳目的最佳场所。所以，露丝很担心。它不光要
fū dàn , hái yào měi tiān qù kàn kan chí táng li de shuǐ hái shèng xià duō shǎo
孵蛋，还要每天去看看池塘里的水还剩下多少。

guò le yí duàn shí rì , xiǎo yě yā yí gè gè xiāng jì pò ké ér chū le 。
过了一段时日，小野鸭一个个相继破壳而出了。
yí gòng shí zhī , tā men huān tiān xǐ dì de jiào zhe , jiù xiàng yào gào zhī zhè ge shì
一共十只，它们欢天喜地地叫着，就像要告知这个世

jiè tā men lái le yí yàng tā men de shēn shàng hái méi yǒu gān hún shēn shī lù
界它们来了一样。它们的身上还没有干，浑身湿漉
lù de yǔ máo dōu zhān dào le yì qǐ
漉的，羽毛都粘到了一起。

suī rán gāng chū shēng dàn cóng wài biǎo jiù néng kàn chū tā men de
虽然刚出生，但从外表就能看出它们的
měi lì le tā men de yǎn jīng dān chún jí le jiù gēn bǎo shí yí
美丽了。它们的眼睛单纯极了，就跟宝石一
yàng suī rán tā men de shēn shàng yǐ jīng pī fù le yǔ
样。虽然它们的身上已经披覆了羽

máo dàn chì bǎng shàng de yǔ máo hái méi yǒu
毛，但翅膀上的羽毛还没有
wán quán zhǎng chéng suǒ yī hái bù
完全长成，所以还不



néng fēi xiáng dàn tā men què kě yǐ yóu yǒng yě huì zǒu lù
能飞翔，但它们却可以游泳，也会走路。

xiàn zài chí táng li de shuǐ yǐ jīng gān hé le lù sī dāng le mā ma
现在，池塘里的水已经干涸了。露丝当了妈妈，
béng tí yǒu duō xīn wèi le dàn tā yào máng lù de shì qing hái yǒu hěn duō ne
甬提有多欣慰了，但它要忙碌的事情还有很多呢。
shǒu xiān yào bǎ hái zǐ men dài dào yǒu shuǐ de chí táng li qù ér qiě dòng zuò yào
首先要把孩子们带到有水的池塘里去，而且动作要
kuài yīn wéi suí shí dū huì yǒu wēi xiǎn xiàng tā men xí lái zài zhè yí dài jīng
快，因为随时都会有危险向它们袭来。在这一带，经
cháng yǒu lǎo yīng hú li láng shé děng chū mò tā men dōu shì xiǎo yě yā
常有老鹰、狐狸、狼、蛇等出没，它们都是小野鸭
de dī rén
的敌人。

shuō zǒu jiù zǒu lù sī shuài xiān chū fā le nà shí zhī xiǎo yě yā kě cóng
说走就走！露丝率先出发了。那十只小野鸭可从
lái méi jiàn guò zhè zhǒng zhèn shì tā men duì zhōu wéi de yí qiè dōu gǎn dào hào qí
来没见过这种阵势，它们对周围的一切都感到好奇，
yě bìng bù zhī dào shì shàng hái yǒu wēi xiǎn cún zài yí kè bù tíng de
也并不知道世上还有危险存在，一刻不停地
jiào rǎng zhe
叫嚷着。

tā men yáo yáo huàng huàng de xiāng jì zǒu chū le yā cháo ráo yǒu
它们摇摇晃晃地相继走出了鸭巢，饶有

xìng zhì de gēn zài mā ma de shēn hòu dàn tā men
兴致地跟在妈妈的身后，但它们

bì jìng hái zhǐ shì gāng chū ké de xiǎo yě yā
毕竟还只是刚出壳的小野鸭

a suǒ yǐ xíng zǒu duì tā men lái shuō hái
啊，所以行走对它们来说还

shì mǎn kùn nán de lù shàng bù duàn de yǒu tóng
是蛮困难的。路上不断地有同

bàn shuāi dǎo huò zhě shì dǎ gè gǔn er diē diē zhuàng zhuàng
伴摔倒，或者是打个滚儿，跌跌撞撞

de kě jiù shì zhè yàng yě méi yǒu zǔ dǎng zhù tā men de hào qí
的。可就是这样，也没有阻挡住它们的好奇

xīn tā men réng rán jiào gè bù tíng
心，它们仍然叫个不停。



三 遇到危险

xiǎo yě yā men yí lù jiào rǎng zhe tā men zǒu guò le yí piàn cǎo cóng zhè
小野鸭们一路叫嚷着，它们走过了一片草丛。这
duàn lù bú shì hěn yuǎn dàn cǎo zhǎng de hěn gāo suǒ yǐ duì hái zhǐ shì gāng
段路不是很远，但草长得很高，所以，对还只是刚
chū shēng de xiǎo yě yā lái shuō wú yì yú cháng tú bá shè tā men yǐ jīng lèi
出生的小野鸭来说，无异于长途跋涉。它们已经累
de qì chuǎn xū xū le
得气喘吁吁了。

yòu jīng guò le yí gè tǔ bà zhè kuài dì fāng hěn róng yì bào lù zì jǐ
又经过了一个土坝，这块地方很容易暴露自己，
lù sī yí kè yě bù gǎn tíng liú dài zhe hái zǐ men zuān jìn le lìng yí piàn cǎo cóng
露丝一刻也不敢停留，带着孩子们钻进了另一片草丛。

yǒu yí zhī xiǎo yě yā gāng chū shēng de shí hou jiù bú xiàng gē gē jiě jie shēn
有一只小野鸭刚出生的时候就不像哥哥姐姐身
tǐ nà me bàng tā shì zuì hòu yí gè chū ké de yǐ jīng lèi de zǒu bú dòng
体那么棒，它是最后一个出壳的，已经累得走不动
le lù sī jiù ràng hái zǐ men zài zhè piàn cǎo cóng lǐ miàn xiē xi yí huì er
了，露丝就让孩子们在这片草丛里面歇息一会儿。

